

## **Bored By Dreams**

*(By Marianne Faithfull)*

Things are never what they seem  
Play a part most of the time.  
What is yours cannot be mine  
And Im bored by dreams

Bored by dreams

I can't say the words I mean  
Make myself go through the line.  
Does the payment fit the crime  
If Im bored by dreams ?

Take me through the steps my love  
Shall we dance again?  
I was always older then  
Now we are the same

« *Lasse des rêves*

*Rêve qui brille dans le noir  
Brill'ra bien, tu peux le croire  
Toujours dire la vérité  
Quand je suis lasse des rêves »  
( en français)*

Take me through the steps, my love  
Shall we dance again ?  
Things were always brighter then  
Hear me call your name

(After a certain age every artist  
works with injury)

Take me through the steps my love  
Shall we dance again ?  
I was always older then  
Now we are the same

## **Lasse des Rêves**

*(de Marianne Faithfull)*

Les choses ne sont jamais telles  
qu'elles apparaissent  
La plupart du temps je joue un rôle  
Ce qui est à toi ne peut être à moi  
Et puis je suis lasse des rêves

Lasse des rêves

Je n'arrive pas à dire ce que je veux  
Ni me pousser à faire le pas  
Le jeu en vaut-il la chandelle  
Si je suis lasse des rêves?

Montre-moi le chemin, mon amour  
Et si nous dansions à nouveau?  
A l'époque j'étais toujours plus âgée  
Là nous sommes pareils.

« *Lasse des rêves*

*Rêve qui brille dans le noir  
Brill'ra bien, tu peux le croire  
Toujours dire la vérité  
Quand je suis lasse des rêves »  
( en français)*

Montre-moi le chemin, mon amour  
Et si nous dansions à nouveau?  
A l'époque les choses étaient  
toujours plus lumineuses  
Là entends-moi crier ton nom

( Après un certain âge chaque artiste  
travaille avec des blessures)

Montre-moi le chemin, mon amour  
Et si nous dansions à nouveau?  
A l'époque j'étais toujours plus âgée  
Là nous sommes pareils.

*Chanson tirée de l'album « The Secret Life »  
(texte: Marianne Faithfull et musique: Angelo  
Badalamenti)  
traduction: latortuequivoulait.com*

